

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

25 APRIL 1975.

**Voorstel van wet
tot instelling van de landbouwvennootschap.**

(Ingediend door de heer Smeers c.s.)

TOELICHTING**Algemeen.**

1. Uitgangspunt bij het voorstel tot invoering van een specifieke vennootschapsvorm voor de landbouw, is het familiale landbouwbedrijf de mogelijkheid te geven zich aan de evolutie op technisch en economisch gebied aan te passen en aldus zijn structuur voor de toekomst te vrijwaren.

De familiale bedrijfsstructuur blijkt immers tot op heden in ons maatschappelijk bestel de meest doelmatige structuur te zijn voor de landbouw. Zij schept de omstandigheden waarin de persoonlijke inzet van de bedrijfsleider, die de volle verantwoordelijkheid draagt voor het bedrijfsresultaat, het best tot uiting kan komen. Aldus is zij de enige waarborg voor een economie naar menselijke maat die een optimale efficiëntie kan geven.

In de land- en tuinbouw voltrekt zich echter zeer snel een evolutie die de bedrijfsleider tot aanpassing dwingt en die dikwijls de bedrijfsstructuur in vraag stelt.

Kostenvoordeel moet bekomen worden door uitbreiding van de produktieomvang en verhoogde mechanisatie. Het een en het ander brengt een steeds toenemende behoefte aan kapitaal mee.

Indien uitbreiding niet langs meer extensieve uitbating kan verwezenlijkt worden, moet men tot specialisering overgaan. Hieraan zijn verhoogde uitbatings- en marktrisico's verbonden.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

25 AVRIL 1975.

**Proposition de loi
créant la société agricole.**

(Déposée par M. Smeers et consorts.)

DEVELOPPEMENTS**Généralités.**

1. La présente proposition de loi, qui vise à créer une forme spécifique de société pour l'agriculture, s'inspire du souci d'offrir à l'exploitation agricole familiale la possibilité de s'adapter à l'évolution technique et économique, et ainsi de sauvegarder sa structure pour l'avenir.

Il est manifeste en effet que la structure de l'exploitation familiale reste dans la société d'aujourd'hui la plus efficace pour l'agriculture. Elle crée les conditions dans lesquelles l'action personnelle du chef d'entreprise, qui porte la pleine responsabilité du résultat d'exploitation, peut le mieux s'exercer. Elle est ainsi la seule garantie d'une économie à la dimension de l'homme et capable d'atteindre une efficacité optimale.

Or, l'agriculture et l'horticulture connaissent une évolution très rapide qui force le chef d'entreprise à s'adapter et met souvent en question la structure de l'exploitation.

La réduction des coûts doit être obtenue par l'extension du volume de la production et par un développement de la mécanisation, mais l'une et l'autre mesure entraînent des besoins toujours croissants en capitaux.

Si un développement ne peut être réalisé par une exploitation plus extensive, il faut recourir à la spécialisation. Celle-ci comporte toutefois des risques accrus d'exploitation et de marché.

Deze ontwikkeling stelt hoge eisen op het gebied van een bestendige kapitaalvoorziening en het behoud van het door de jaren gevormde bedrijfspatrimonium. De familiale structuur, waar het bedrijfsvermogen tevens familiaal patrimonium is, stelt hier bijzondere problemen ten aanzien van de continuïteit van het bedrijf (bedrijfsovername en -vererving).

In het kader van die evolutie krijgt het ondernemerschap een ingewikkelder karakter. In de meest vooruitstrevende bedrijven ontstaat tevens een steeds groter wordende nood aan technologische kennis.

Tenslotte vraagt deze evolutie een grotere aandacht voor een betere werkorganisatie en daardoor het scheppen van meer mogelijkheden bij het opvullen van tekorten in de arbeidsvoorziening in gevallen van werkonbekwaamheid en bij het nemen van vrije tijd.

2. Een aanpassing van het landbouwbedrijf aan de hierboven gestelde eisen kan gerealiseerd worden door samenwerking enerzijds onder de leden van de familie en anderzijds tussen verschillende bedrijfsleiders.

In zekere mate kan dit gebeuren binnen het bestaande rechtsbestel. Zo bestaan er reeds tal van verenigingen voor onderlinge bedrijfshulp die de arbeidsvoorziening helpen verzorgen in bepaalde gevallen. Voor samenwerking met het oog op het gemeenschappelijk gebruik van machines zijn er de zgn. machinerings. Een verdere integratie van de bedrijven tracht men ook te realiseren langs een overeenkomst van samenuitbating. Nog andere formules zijn denkbaar.

In sommige gevallen echter is het onderbrengen van het bedrijfsvermogen in een afzonderlijke rechtspersoon aangewezen. Dit is o.m. het geval indien de samenwerking, hetzij binnen de familie, hetzij tussen bedrijven, moet doorgetrokken worden tot een vergevorderde deelneming in het patrimonium en moet verder gezet worden over de generaties heen. Dan is het ook mogelijk de erfrechtelijke verdeling in natura van het bedrijfsvermogen te vervangen door een verdeling onder de vorm van deelbewijzen. Verder kan de kapitaalvoorziening door de deelnemers rechtstreeks geregeld worden in de vorm van deelbewijzen. Tenslotte is het mogelijk de aansprakelijkheid te beperken van de niet-actieve deelnemers, wat meer en meer een noodzaak wordt in bepaalde sectoren van de landbouw.

Om deze redenen is het gewenst dat, naar analogie met wat in de nijverheid en de handel op grote schaal heeft plaatsgevonden, het bedrijfsvermogen afgescheiden wordt van het privé-vermogen.

3. Ten einde tegemoet te komen enerzijds aan de familiale structuur van het bedrijf en anderzijds aan het specifiek statuut van de bedrijfsleider, dient de rechtsvorm voor een landbouwproductievennootschap de volgende kenmerken te bezitten :

1° De landbouwvennootschap is in wezen een vennootschap waarin de vennoten zich verbinden tot het leveren van fysieke arbeid (bedrijfsuitbating behorende vennoten).

Cette évolution implique de grandes exigences quant aux apports continus de capitaux et à la préservation du patrimoine d'exploitation constitué au fil des ans. La structure familiale, dans laquelle le fonds de l'exploitation est également le patrimoine de la famille, pose à cet égard des problèmes particuliers de continuité de l'exploitation (reprise et transmission par héritage).

Toujours dans le cadre de cette évolution, la fonction d'exploitant prend un caractère plus complexe. Les entreprises les plus progressistes accusent un besoin toujours croissant de connaissances technologiques.

Enfin, cette évolution requiert que l'on soit plus attentif à une meilleure organisation du travail et que l'on crée ainsi un plus grand nombre de possibilités de combler les insuffisances de main-d'œuvre en cas d'incapacité de travail et aussi d'organiser des loisirs.

2. L'adaptation de l'exploitation agricole aux nécessités décrites ci-dessus peut se réaliser par la collaboration entre les membres de la famille, d'une part, et entre plusieurs chefs d'entreprise, d'autre part.

Dans une certaine mesure, cela peut se faire dans le cadre juridique existant. C'est ainsi que, dès à présent, de nombreuses associations d'aide mutuelle à l'exploitation contribuent à assurer la main-d'œuvre nécessaire dans certains cas. Quant à la coopération en vue de l'utilisation de machines en commun, il existe les groupements d'entraide pour l'utilisation de machines agricoles. Par ailleurs, on s'efforce de réaliser une intégration plus poussée des entreprises par des conventions de coexploitation. D'autres formules encore pourraient être imaginées.

Dans certains cas cependant, il s'indique de rassembler en une personne morale distincte le patrimoine de l'entreprise. C'est notamment le cas lorsque la collaboration, soit au sein de la famille, soit entre exploitations différentes, doit aller jusqu'à une participation très poussée dans le patrimoine et se poursuivre d'une génération à l'autre. Cela crée la possibilité de remplacer le partage en nature du patrimoine prévu par le droit successoral, par un partage sous forme de parts de sociétés. En outre, l'apport de capitaux par les associés peut être réglé directement sous cette même forme. Enfin, il y a possibilité de limiter la responsabilité des associés non actifs, ce qui devient de plus en plus nécessaire dans certains secteurs de l'agriculture.

Pour ces raisons, il est souhaitable que, par analogie avec ce qui s'est fait sur une grande échelle dans l'industrie et le commerce, le capital d'exploitation soit dissocié du capital privé.

3. Afin de répondre, d'une part, à la structure familiale de l'exploitation, et, d'autre part, au statut spécifique du chef d'entreprise, il faudrait que la forme juridique d'une société de production agricole possède les caractéristiques suivantes :

1° La société agricole est essentiellement une société dans laquelle les associés s'engagent à fournir un travail physique (exploitation de l'entreprise, associés gérants).

2° Het statuut van de beherende vennoot (bedrijfsleider) staat centraal. In zijnen hoofde moet de persoonlijke en rechtstreekse inzet op het gebied van bedrijfsorganisatie en -leiding en van de arbeid en daaraan verbonden, het dragen van de bedrijfsrisico's, volledig behouden blijven.

Dit moet tot uiting komen enerzijds in de toedeling van de beheers- en vertegenwoordigingsbevoegdheid en anderzijds in de regeling van de aansprakelijkheid.

3° Belangrijk is dat de boer, die zijn bedrijf in een landbouwvennootschap onderbrengt, in de uitoefening van zijn beroep beschermd wordt. Het statuut van de beherende vennoot binnen de landbouwvennootschap moet derhalve maximaal beschermd worden. Daartoe wordt in specifieke regelen voorzien met betrekking tot de toe- en uittreding en voornamelijk de beperkende regeling van ontzetting van de beherende vennoot.

4° De overdraagbaarheid van het vermogen moet op een aangepaste wijze geregeld worden. Bijzondere regelingen worden daartoe getroffen, voornamelijk wat de inspraak van de beherende vennoot bij de overdracht van de deelbewijzen betreft.

5° Vermits de landbouwvennootschap in de eerste plaats een intense samenwerking wil realiseren, waarbij de arbeid centraal staat, moest een specifieke regeling voor de winstverdeling uitgewerkt worden, rekening houdende met de specifieke belangen enerzijds van de arbeid en anderzijds van het kapitaal.

Naar analogie met de regeling zoals zij in Frankrijk is vastgelegd in het statuut van de G.A.E.C. (groupement agricole d'exploitation en commun), wordt tevens voorgesteld dat het sociaal-rechtelijk en fiscaal statuut van de landbouwer binnen de landbouwvennootschap ongewijzigd blijft. Op dit gebied dient zoveel mogelijk gestreefd te worden naar het behoud van het persoonlijk statuut van de boer binnen de landbouwvennootschap. De landbouwvennootschap is slechts een juridisch-technisch instrument dat in principe niet tot gevolg mag hebben dat het persoonlijk statuut van de uitbater zou afwijken van dat van de boer, die zijn bedrijf persoonlijk blijft uitbaten. Elke mogelijke rem, die van de verandering van dit statuut zou uitgaan, moet vermeden worden.

Met betrekking tot de pachtingregeling tenslotte, zal de wetgeving ter zake gebeurlijk moeten aangepast worden, dermate dat zij tegenover de landbouwvennootschap onverkort kan spelen en dat geen nadelige gevolgen voor het bedrijf ontstaan door het feit zelf van het aannemen van de vennootschappelijke vorm.

Toelichting bij de artikelen.

Artikel 1.

1. De landbouwvennootschap moet de landbouwproductie in samenwerking tussen meerdere personen mogelijk maken en dit onder gelijkaardige omstandigheden als waaronder een traditioneel familiaal landbouwbedrijf wordt uitgebaat. Uit dien hoofde en de aard zelf van de landbouwactiviteit, is de landbouwvennootschap van burgerrechtelijke aard.

2° Le statut de l'associé gérant (chef d'entreprise) a un rôle central. C'est lui qui doit conserver entièrement la responsabilité personnelle et directe de l'organisation et de la direction de l'exploitation ainsi que des travaux et, corrélativement, assumer les risques.

Cela doit se traduire, d'une part, dans l'attribution des compétences de gestion et de représentation et, d'autre part, dans la manière de régler la question des responsabilités.

3° Ce qui importe, c'est que l'agriculteur qui fait apport de son exploitation à une société agricole, se trouve protégé dans l'exercice de sa profession. Aussi s'impose-t-il de garantir au maximum le statut de l'associé gérant dans la société.

A cet effet, des règles spécifiques sont prévues en matière d'adhésion et de retrait, et principalement des conditions limitatives de révocation de l'associé gérant.

4° La transmissibilité du patrimoine doit être réglée de manière adéquate. Des dispositions particulières sont prévues en ce sens, surtout en ce qui concerne le droit d'intervention de l'associé gérant en cas de cession des parts sociales.

5° Etant donné que la société agricole a pour but primordial de réaliser une coopération intense, centrée sur le travail, il était nécessaire de mettre au point un système particulier de répartition des bénéfices, tenant compte des intérêts spécifiques du travail, d'une part, et du capital, d'autre part.

Par analogie avec le régime prévu en France dans le statut des G.A.E.C. (groupements agricoles d'exploitation en commun), nous proposons également de ne rien changer au statut social et fiscal de l'agriculteur membre d'une société agricole. A cet égard, il faut s'efforcer de préserver, dans toute la mesure possible, le statut personnel de l'agriculteur au sein de la société agricole. Celle-ci n'est qu'un simple instrument de technique juridique, dont la création ne doit pas, en principe, avoir pour conséquence que le statut personnel de l'exploitant diffère de celui de l'agriculteur qui continue à exploiter personnellement son entreprise. Toute entrave qui pourrait éventuellement résulter de la modification de ce statut est à éviter.

Enfin, pour ce qui est des règles applicables au bail à ferme, il faudra, le cas échéant, adapter la législation en la matière, de telle sorte qu'elle puisse produire ses effets sans restriction aucune en ce qui concerne la société agricole et que l'adoption même de cette nouvelle forme de société n'entraîne aucune conséquence défavorable pour l'entreprise.

Analyse des articles.

Article 1^{er}.

1. La société agricole doit permettre une production agricole en collaboration entre plusieurs personnes, et ce dans des conditions analogues à celles de l'exploitation d'une entreprise agricole familiale traditionnelle. De ce chef et en raison de la nature même de l'activité agricole, la société agricole relève du droit civil.

2. Het voorwerp van de landbouwvennootschap is beperkt tot de uitbating van een landbouwbedrijf. Dit houdt in dat in het kader van de landbouwvennootschap alle activiteiten moeten kunnen plaatsvinden die verband houden met de landbouwproductie, d.i. in algemene bewoordingen de activiteiten van de produktie zelf, en deze van de afzet met inbegrip van bepaalde activiteiten van sortering, conditionering, verpakking, en verwerking van de produkten. Zo zouden b.v. tot de activiteiten van de landbouwuitbating behoren, het maken van boter en kaas, het sorteren en verpakken van aardappelen, eieren, fruit, groenten, het drogen en opslaan van graan, voor zover zij betrekking hebben op de eigen produktie.

3. De landbouwvennootschap dient essentieel te bestaan uit vennoten die actief de uitbating van een bedrijf voeren.

Daartoe nemen zij niet alleen effectief het beheer van de vennootschap waar, maar leveren in wezen fysieke arbeid.

Zij worden « beherende vennoten » genoemd.

Personen die niet actief deelnemen aan de uitbating, doch enkel participeren in het kapitaal, kunnen vennoot zijn, hetzij bij de oprichting, hetzij door latere toetreding, doch steeds samen met één of meer beherende vennoten. Deze zogenaamde stille vennoten kunnen wel kapitaal bijbrengen, doch steeds moeten er één of meer vennoten zijn die de uitbating voeren, in de eerste plaats door het leveren van fysieke arbeid.

Artikel 3.

1. De toegang tot de landbouwvennootschap wordt beperkt tot fysieke personen omdat de vennootschap bedoeld is voor samenwerking tussen mensen, waarbij de persoon van de partners van belang is, meer dan de kapitaalinzet.

2. Daar het minimum aantal vennoten op twee gesteld wordt, is het mogelijk dat een landbouwvennootschap rechtsgeldig zou opgericht worden en bestaan met enkel twee echtgenoten als vennoten.

Artikel 5.

In de wetgeving op de handelsvennootschappen is het regel dat voor de diverse vormen van inbreng in natura de waarde moet geschat worden door een bedrijfsrevisor.

Voor de landbouwvennootschap wordt deze procedure niet verplicht gesteld omwille van de financiële gevolgen en ten einde de oprichtingsformaliteiten niet te compliceren.

Artikel 6.

Onder 4 en 5 moeten enerzijds de oprichters opgegeven worden (4) en anderzijds afzonderlijk de beherende vennoten (5). Hierdoor wordt bekomen dat een wijziging in de

2. L'objet social se limite à l'exploitation d'une entreprise agricole. Cela implique que doivent pouvoir être exercées dans le cadre de la société agricole toutes les activités se rapportant à la production agricole, c'est-à-dire en termes généraux celles de la production elle-même et de l'écoulement des produits, y compris certaines activités de tri, de conditionnement, d'emballage et de transformation de ceux-ci. Les activités de l'exploitation agricole comprendraient donc notamment la fabrication de beurre et de fromage, le tri et l'emballage de pommes de terre, d'œufs, de fruits, de légumes, le séchage et le stockage du blé, pour autant que ces opérations concernent les produits de l'entreprise elle-même.

3. La société agricole doit se composer essentiellement d'associés participant activement à l'exploitation d'une entreprise.

A cette fin, non seulement ils assument effectivement la gestion de la société, mais ils fournissent surtout un travail physique.

Ils sont appelés « associés gérants ».

Les personnes qui ne participent pas activement à l'exploitation mais apportent simplement une part du capital, peuvent avoir la qualité d'associés, soit dès la création de la société, soit par adhésion ultérieure, mais toujours conjointement avec un ou plusieurs associés gérants. Ces « associés commanditaires » peuvent faire des apports de capitaux, mais il faut toujours qu'un ou plusieurs associés s'occupent de l'exploitation, essentiellement en fournissant un travail physique.

Article 3.

1. L'adhésion à la société agricole est limitée aux personnes physiques, parce que la société a pour but d'organiser la collaboration entre des travailleurs et qu'à cet égard la personne des partenaires importe plus que leur apport en capital.

2. Le nombre minimum d'associés étant fixé à deux, une société agricole peut être valablement constituée et exister avec deux époux pour seuls associés.

Article 5.

Dans la législation sur les sociétés commerciales, il est de règle que, pour les diverses formes d'apport en nature, la valeur soit estimée par un reviseur d'entreprise.

Pour la société agricole, cette procédure ne sera pas obligatoire, en raison des implications financières et afin de ne pas compliquer les formalités de constitution.

Article 6.

Les points 4 et 5 de cet article prévoient la mention obligatoire de l'identité des fondateurs, d'une part (4), et, séparément, des associés gérants, d'autre part (5).

identiteit van de beherende vennoten een wijziging van de statuten met zich brengt. Dit wordt verantwoord door het feit dat de beherende vennoten het essentieel bestanddeel van de vennootschap uitmaken en dat voor derden de identiteit van deze vennoten een bijzonder belang heeft, gezien hun onbeperkte aansprakelijkheid voor de verbintenissen van de vennootschap.

Artikel 7.

Bij de studie tot hervorming van de wetgeving op de handelsvennootschappen, wordt de stelling aangenomen dat het maatschappelijk kapitaal slechts kan gevormd worden door inbreng van goederen die een reële waarde hebben. Als onderdeel van de garantie voor de derden, moet het kapitaal te gelde kunnen gemaakt worden. In deze context is bijvoorbeeld de inbreng van de rechten van een pachter op de pacht geen inbreng die bijdraagt tot de vorming van het kapitaal en aldus tot toekenning van deelbewijzen. Het ter beschikking stellen van gepachte gronden aan de landbouwvennootschap heeft tot gevolg dat de vennootschap het gebruik van de gronden heeft en de pachtgelden betaalt. In hoeverre een dergelijke terbeschikkingstelling mogelijk is binnen de bestaande wetgeving op de pacht, moet in het kader van deze wetgeving opgelost worden.

Artikel 8.

De verbintenis tot het leveren van fysieke arbeid kan als dusdanig geen recht geven op toekenning van deelbewijzen. Het spreekt echter vanzelf dat een zelfde persoon én deelbewijzen kan bezitten door inbreng in geld of natura én het statuut van beherende vennoot bezitten.

Artikel 13.

Ervan uitgaande dat de wezenlijke belangen van het bedrijf liggen bij de beherende vennoot(oten), moet de overdracht of de overgang van de deelbewijzen zoveel mogelijk onder controle van deze vennoot(oten) blijven. Daarom wordt de mogelijkheid van overdracht van deelbewijzen bij wet beperkt, met de mogelijkheid om bij de statuten specifieke voorzieningen te treffen.

Artikel 14.

De voorgestelde regeling steunt op de grondgedachte dat het wezenlijke bestanddeel van een landbouwbedrijf uitgemakt wordt door de bedrijfsleiding en de arbeid. Bij vreemding van het kapitaal onder de vorm van overdracht van deelbewijzen wordt daarmee aan de beherende vennoten de mogelijkheid gegeven om bij voorrang een bijkomend deel in het kapitaal te verwerven.

Artikel 16.

1. De toetreding van nieuwe beherende vennoten is zeer belangrijk, gezien de landbouwvennootschap niet alleen in

Cela permet d'arriver à ce résultat qu'une modification de l'identité des associés gérants entraîne nécessairement une modification des statuts, ce qui se justifie par le fait que les associés gérants constituent l'élément essentiel de la société et que leur personnalité présente une importance particulière pour les tiers en raison de leur responsabilité illimitée à l'égard des engagements de la société.

Article 7.

Dans l'étude de la réforme de la législation sur les sociétés commerciales, il a été admis que le capital social ne peut être constitué que par l'apport de biens ayant une valeur réelle. Un des éléments de la garantie dont bénéficient les tiers doit être la possibilité de réaliser le capital. Dans ce contexte, l'apport des droits d'un preneur au bail, par exemple, n'est pas un apport contribuant à la constitution du capital et, par là, à l'attribution de parts sociales. La mise à la disposition de la société agricole de terres données à bail a pour effet que celle-ci peut utiliser les terres et paie les fermages. La question de savoir dans quelle mesure une telle mise à la disposition est autorisée par la législation actuelle sur le bail à ferme est à résoudre dans le cadre même de cette législation.

Article 8.

Le fait de s'être engagé à fournir un travail physique ne peut comme tel donner droit à l'attribution de parts. Il est cependant évident que la même personne peut à la fois détenir des parts sociales en raison de son apport en numéraire ou en nature et posséder le statut d'associé gérant.

Article 13.

Etant donné que les intérêts essentiels de l'entreprise sont confiés à l'associé gérant (ou aux associés gérants), la cession ou la transmission des parts doivent rester autant que possible sous le contrôle de cet associé (ou de ces associés). C'est pourquoi la possibilité de céder des parts sera limitée par la loi, sauf la faculté de prendre des mesures spécifiques dans les statuts.

Article 14.

Le système proposé repose sur l'idée fondamentale que l'élément essentiel d'une exploitation agricole réside dans la direction de l'entreprise et dans le travail. En cas d'aliénation du capital sous forme de cession de parts, cet article offre aux associés gérants la possibilité d'acquérir par priorité une part supplémentaire du capital.

Article 16.

1. L'adhésion de nouveaux associés gérants est très importante, la société agricole étant par excellence « intuitu per-

hoofde van de beherende vennoten, doch ook van de stille vennoten, bij uitstek « intuitu personæ » is. Daarom is het verantwoord dat de toestemming van alle vennoten zou vereist zijn. Nochtans moet de opvolging van de bedrijfsopvolger in het statuut van beherende vennoot kunnen verzekerd worden. De statuten kunnen in een dergelijke opvolging voorzien zonder dat de toestemming van alle vennoten vereist is en daartoe voorwaarden stellen. (Bijvoorbeeld op gebied van scholing, leeftijd, voorafgaande stage en dergelijke.)

2. Ook de uittreding van een beherende vennoot is belangrijk. Daarom kan uittreding slechts mogelijk zijn mits een zekere wachttijd. In bepaalde omstandigheden kan echter onmiddellijke uittreding vereist zijn. De mogelijkheid daartoe bestaat langs een speciale beslissing. De betrokkene kan tegen een negatieve beslissing in beroep gaan en de rechter zal oordelen of de weigering voldoende gemotiveerd is, rekening houdend met wederzijdse belangen.

3. De ontzetting uit zijn statuut van beherende vennoot, mag slechts om zeer ernstige redenen kunnen plaatsvinden. De situatie van de actieve landbouwer die zijn bedrijf uitbaat is analoog aan deze van een werknemer. Men kan zelfs stellen dat deze van de landbouwer nog ernstiger is. Ontzetting betekent niet alleen beroving van werk, maar tevens van de produktiemiddelen waarmee hij werkt. Daarom kunnen slechts zwaarwichtige redenen tot ontzetting leiden.

Artikel 17.

Het beheer van de vennootschap moet uitsluitend aan de vennoten die zich verbinden tot het leveren van fysieke arbeid toekomen. Een persoon, al dan niet bezitter van deelbewijzen, die arbeid wenst te leveren in de vennootschap zonder het statuut van beherende vennoot, staat in een band van ondergeschiktheid tegenover de vennootschap en geniet niet de rechten die aan het statuut van beherende vennoot verbonden zijn.

Artikel 18.

Het beheer behoort in principe uitsluitend aan de beherende vennoten. Het kan echter verantwoord zijn dat belangrijke beslissingen vooraf goedgekeurd worden door de algemene vergadering. Dit is het geval voor beslissingen die een belangrijke financiële weerslag hebben (investeringen) of een belangrijke optie voor de toekomst inhouden (specialisering in een bepaalde sector). Vermits het stemrecht tussen de beherende vennoten niet in verhouding tot het kapitaal staat (cfr. art. 19), kan een ratificering door de algemene vergadering wenselijk zijn.

Artikel 22.

Ten behoeve van de stille vennoten wordt voorzien in controlemogelijkheden die enerzijds een voldoende toezicht moeten mogelijk maken en anderzijds een ingewikkelde procedure vermijden.

sonæ », non seulement dans le chef des associés gérants mais aussi des associés commanditaires. C'est la raison pour laquelle il se justifie que l'accord de tous les associés soit requis. Cependant, la succession du chef d'entreprise doit pouvoir être assurée dans le statut d'associé gérant. Les statuts peuvent régler cette succession sans que l'accord de tous les associés soit requis et prévoir des conditions à cet effet. (Par exemple, en ce qui concerne la formation reçue, l'âge, un stage préalable, etc.)

2. La démission d'un associé gérant est également importante. C'est pourquoi elle ne peut être autorisée que moyennant l'observation d'un certain délai. Néanmoins, dans des circonstances déterminées, une démission immédiate peut s'imposer. Cette possibilité est prévue par la voie d'une décision spéciale. L'intéressé pourra introduire un recours contre une décision négative et le juge appréciera si le refus est suffisamment motivé, compte tenu des divers intérêts en présence.

3. La révocation d'un associé gérant ne doit être possible que pour des motifs très graves. La situation de l'agriculteur actif qui exploite son entreprise est analogue à celle d'un travailleur salarié. On peut même dire qu'elle est plus grave encore en cas de révocation, car elle entraîne non seulement la privation de son travail mais aussi des moyens de production dont il disposait. C'est la raison pour laquelle seuls des motifs graves peuvent y donner lieu.

Article 17.

La gestion de la société doit revenir exclusivement aux associés qui s'engagent à fournir un travail physique. Celui qui, détenant ou non des parts, désire fournir un travail dans la société sans avoir le statut d'associé gérant, se trouve dans des liens de subordination par rapport à la société et ne jouit pas des droits attachés au statut d'associé gérant.

Article 18.

En principe, la gestion appartient exclusivement aux associés gérants. Il peut toutefois se justifier que certaines décisions importantes soient préalablement approuvées par l'assemblée générale. Ce sera le cas des décisions qui ont une incidence financière considérable (investissements) ou qui impliquent une option importante pour l'avenir (spécialisation dans un secteur déterminé). Comme le droit de vote des divers associés gérants n'est pas proportionnel au capital (cf. art. 19), une ratification par l'assemblée générale pourra être souhaitable.

Article 22.

A l'intention des associés commanditaires sont prévues des possibilités de contrôle qui, d'une part, doivent permettre un droit de regard suffisant et, d'autre part, éviter une procédure compliquée.

Artikel 23.

De bevoegdheden van de algemene vergadering van de vennoten worden beperkt tot de bij dit artikel opgegeven punten. Ten einde de wederzijdse belangen van de beherende vennoten enerzijds en de stille vennoten anderzijds tot hun recht te laten komen, wordt het stemrecht, waarover de vennoten beschikken, toebedeeld op de deelbewijzen of de personen naargelang van het goed te keuren punt.

Artikel 24.

Bij regeling van de bestemming van het bedrijfsresultaat wordt ervan uitgegaan dat een positief, voor verdeling vatbaar inkomen, slechts kan ontstaan nadat de beherende vennoten een minimumvergoeding hebben ontvangen voor de arbeid.

De vergoeding die de beherende vennoten ontvangen, wordt elk jaar voor het komende jaar vastgesteld. Zij dient ten minste de minimumvergoeding te bedragen. Indien bij het einde van het maatschappelijk jaar het bedrijfsresultaat negatief is of niet voldoende positief om boven de intrest van het kapitaal nog een vergoeding aan de arbeid toe te delen of nog indien daartoe niet wordt beslist, moet de door de beherende vennoten ontvangen vergoeding gebeurlijk ingekort worden. De inkorting kan ten hoogste gebeuren tot beloop van de minimumvergoeding.

Artikel 26.

Ten einde de administratie van de landbouwvennootschap niet onnodig zwaar te maken, wordt ervan uitgegaan dat de beherende vennoten over een grote mate van vrijheid beschikken met betrekking tot de boekhouding. Een geschreven verslag dat waarheidsgetrouw de bedrijfsresultaten weergeeft, kan volstaan voor de stille vennoten om een beslissing ter zake te nemen. Eventuele tekortkomingen in het verslag van de beherende vennoten kunnen goedge maakt worden door de controlebevoegdheid die de stille vennoten bezitten en die hun het recht geeft schriftelijke vragen te stellen aan de beherende vennoten, waarop schriftelijk moet geantwoord worden.

T. SMEERS.

**

VOORSTEL VAN WET**AFDELING I.****Aard en oprichting.****ARTIKEL 1.**

De landbouwvennootschap is een vennootschap van burgerrechtelijke aard, die tot doel heeft de uitbating van een

Article 23.

Les compétences de l'assemblée générale des associés sont limitées aux points énumérés dans cet article. Afin de sauvegarder les intérêts respectifs des associés gérants et des associés commanditaires, le droit de vote dont disposent les associés est attribué en fonction des parts ou des personnes suivant la nature du point à approuver.

Article 24.

En ce qui concerne l'affectation à donner au résultat d'exploitation, nous partons de l'idée qu'il ne peut y avoir de bénéfice susceptible de répartition qu'après que les associés gérants ont perçu une rémunération minimum de leur travail.

La rémunération des associés gérants est arrêtée chaque année pour l'exercice suivant. Elle doit être au moins égale au salaire minimum. Dans l'éventualité où, au terme de l'exercice social, le résultat d'exploitation serait soit négatif, soit positif mais insuffisant pour attribuer, en plus de l'intérêt du capital, une rémunération du travail, ou encore si cette attribution n'est pas décidée, la rémunération des associés gérants devra être réduite. Cette réduction ne peut aller jusqu'à la rendre inférieure au salaire minimum.

Article 26.

Afin de ne pas alourdir inutilement l'administration de la société agricole, nous estimons que les associés gérants doivent disposer d'une grande liberté d'action en ce qui concerne la comptabilité. Un rapport écrit indiquant fidèlement les résultats d'exploitation peut suffire aux associés commanditaires pour prendre une décision en la matière. Il pourra être remédié aux insuffisances éventuelles du rapport des associés gérants grâce au pouvoir de contrôle des associés commanditaires, qui leur donne le droit de poser des questions écrites aux associés gérants, lesquels sont tenus d'y répondre également par écrit.

**

PROPOSITION DE LOI**SECTION I.****De la nature et de la constitution.****ARTICLE 1^{er}.**

La société agricole est une société de droit civil qui a pour objet l'exploitation d'une entreprise agricole et qui est consti-

landbouwbedrijf en die wordt aangegaan tussen vennoten die zich verbinden tot het leveren van fysieke arbeid en die onbeperkt instaan voor de verbintenissen van de vennootschap, beherende vennoten genoemd, en/of één of meer beherende vennoten met één of meer vennoten die zich verbinden tot inbreng van kapitaal en die slechts tot beloop van hun inbreng verbonden zijn, stille vennoten genoemd.

ART. 2.

De landbouwvennootschap heeft de rechtspersoonlijkheid onder de voorwaarden en binnen de grenzen die bij deze wet worden gesteld.

ART. 3.

Alleen fysieke personen kunnen vennoot worden van de landbouwvennootschap. Het aantal vennoten moet ten minste twee bedragen. Echtgenoten kunnen samen een landbouwvennootschap oprichten en vennoot zijn in een landbouwvennootschap onder voorbehoud van naleving van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de overeenkomsten tussen echtgenoten.

ART. 4.

Voor de oprichting van een landbouwvennootschap is vereist dat :

1. het kapitaal ten minste 100.000 frank bedraagt;
2. het kapitaal geheel geplaatst is;
3. op ieder met inbreng in geld overeenstemmend deelbewijs, ten minste de helft is gestort en ieder geheel of ten dele met inbreng in natura overeenstemmend deelbewijs is volgestort.

In de oprichtingsakte moet vastgesteld worden dat aan deze vereisten is voldaan.

ART. 5.

Indien inbreng in natura plaatsheeft moet de waardering ervan waarheidsgetrouw gebeuren. De oprichters zijn hoofdelijk aansprakelijk voor een juiste bepaling van de waarde van de inbreng. Zij kunnen hun aansprakelijkheid ontgaan door de raming van de inbreng te laten vaststellen door een deskundige.

ART. 6.

De oprichting kan gebeuren bij onderhandse akte, met inachtneming van artikel 1325 van het Burgerlijk Wetboek.

In de oprichtingsakte moet melding gemaakt worden van :

1. de benaming en de maatschappelijke zetel. De benaming moet ten minste één naam van de beherende vennoten bij de oprichting bevatten en gevolgd worden door het woord « Landbouwvennootschap », voluit geschreven of in verkorting « L.V. »;
2. het bedrag van het maatschappelijk kapitaal en de wijze waarop het is samengesteld;

tuée d'associés, dénommés associés gérants, qui s'engagent à fournir un travail physique et assument une responsabilité illimité à l'égard des engagements de la société, et/ou d'un ou plusieurs associés gérants ainsi que d'un ou plusieurs associés, dénommés associés commanditaires, qui s'engagent à effectuer un apport de capital et ne sont responsables que jusqu'à concurrence de leur apport.

ART. 2.

La société agricole est dotée de la personnalité juridique aux conditions et dans les limites établies par la présente loi.

ART. 3.

La société agricole ne peut compter comme associés que des personnes physiques. Le nombre minimum des associés est de deux. Des époux peuvent constituer ensemble une société agricole et être associés dans une telle société, sous réserve du respect des dispositions du Code civil relatives aux conventions entre époux.

ART. 4.

La constitution d'une société agricole requiert :

1. que le capital soit de 100.000 francs au moins;
2. que le capital soit intégralement souscrit;
3. que de chaque part sociale correspondant à un apport en numéraire, au moins la moitié soit libérée et que chaque part sociale correspondant en tout ou en partie à un apport en nature soit entièrement libérée.

L'acte constitutif constate l'accomplissement de ces conditions.

ART. 5.

En cas d'apport en nature, l'évaluation de celui-ci doit se faire en toute vérité. Les fondateurs sont solidairement responsables de l'exactitude de l'évaluation de l'apport. Ils peuvent toutefois dégager leur responsabilité en chargeant un expert de cette évaluation.

ART. 6.

La société peut être constituée par acte sous seing privé, passé conformément à l'article 1325 du Code civil.

L'acte constitutif doit mentionner :

1. la dénomination et le siège social. La dénomination doit comporter le nom d'un au moins des associés gérants fondateurs et être suivie du mots « Société agricole » en toutes lettres ou du sigle « S. Agr. »;
2. le montant et la composition du capital social;

3. de aanvangsdatum van de vennootschap en haar eventuele duur; indien niets is bepaald omtrent de duur is deze onbeperkt;

4. de identiteit van de oprichters;

5. de identiteit van de beherende vennoten;

6. de voorwaarden waaronder de beherende vennoten binnen toetreden en uittreden en waaronder de deelbewijzen binnen overgedragen worden;

7. het begin en het einde van het maatschappelijk jaar.

De akte wordt ondertekend door al de vennoten-oprichters die persoonlijk of bij gevolmachtigde verschijnen.

ART. 7.

De inbreng kan gebeuren in geld of in natura. De inbreng kan gebeuren voor de eigendom of voor het genot. Alleen de inbreng die voor gerechtelijke tegeldemaking vatbaar is, komt in aanmerking voor de vaststelling van het maatschappelijk kapitaal.

ART. 8.

De verbintenis tot het leveren van fysieke arbeid verleent het statuut van beherende vennoot aan diegene die de verbintenis op zich neemt. Zij wordt vastgesteld door de vermelding van de identiteit van de betrokkene als beherende vennoot overeenkomstig artikel 6, 5°, hierboven.

ART. 9.

De oprichtingsakte wordt, gebeurlijk met de volmachten, binnen vijftien dagen na de dagtekening neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gebied waarin de vennootschap haar maatschappelijke zetel heeft. Van de neerlegging wordt een ontvangstbewijs gegeven en wordt binnen vijftien dagen na de neerlegging door de zorgen van de griffie mededeling gedaan in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

Elke wijziging aan de oprichtingsakte moet neergelegd en gedegeeld worden op dezelfde wijze als de akte zelf.

Met betrekking tot de neerlegging en mededeling van de binding en de vereffening van de vennootschap, de rechtsvolgen van de neerlegging en de bekendmaking tegenover den, de nietigverklaring van de vennootschap en haar uitroeping, de tegenwerpelijheid van een onregelmatigheid in benoeming van een beherende vennoot en de regeling der verbintenissen die voor de vennootschap in oprichting worden aangegaan, gelden de regelen die ter zake voorgereven zijn in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

ART. 10.

De oprichters zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de naleving van de vereisten bepaald in artikel 4. Voor het gedeelte het kapitaal waarvoor niet op geldige wijze is ingeschreven

3. la date de début de la société et sa durée éventuelle; à défaut de dispositions relatives à la durée, celle-ci est illimitée;

4. l'identité des fondateurs;

5. l'identité des associés gérants;

6. les conditions d'adhésion et de démission des associés gérants ainsi que les conditions de cession des parts sociales;

7. le début et la fin de l'exercice social.

L'acte est signé par tous les associés fondateurs qui comparaissent en personne ou par mandataire.

ART. 7.

Les apports peuvent être effectués en numéraire ou en nature. Ils peuvent l'être en propriété ou en jouissance. Seuls les apports susceptibles de réalisation judiciaire entrent en ligne de compte pour la fixation du capital social.

ART. 8.

L'engagement de fournir un travail physique confère à celui qui le contracte le statut d'associé gérant. Cet engagement est consigné par la mention de l'identité de l'intéressé en tant qu'associé gérant, conformément à l'article 6, 5°, ci-dessus.

ART. 9.

L'acte constitutif, éventuellement accompagné des mandats, est déposé, dans la quinzaine de la date de sa signature, au greffe du tribunal de première instance dans le ressort duquel la société a son siège social. Il en est donné récépissé et la publication a lieu aux annexes du *Moniteur belge* par les soins du greffe dans les quinze jours du dépôt.

Toute modification à l'acte constitutif doit être déposée et publiée de la même manière que l'acte lui-même.

En ce qui concerne le dépôt et la publication de la dissolution et de la liquidation de la société, les effets juridiques du dépôt et de la publication à l'égard de tiers, la déclaration de nullité de la société et ses effets, l'opposabilité d'une irrégularité dans la nomination d'un associé gérant et le sort des engagements contractés pour la société en formation, les règles prévues en la matière dans les lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour ce qui concerne les sociétés de personnes à responsabilité limitée sont d'application.

ART. 10.

Les fondateurs sont solidairement responsables de l'observation des conditions énumérées à l'article 4. Pour la partie du capital qui n'aura pas été valablement souscrite, ils seront

ven, worden zij van rechtswege als onderschrijvers aangezien. De oprichters zijn hoofdelijk gebonden tot vergoeding van de schade die het onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is van de nietigheid van de vennootschap.

AFDELING II.

Deelbewijzen en hun overdracht.

ART. 11.

Het kapitaal van de landbouwvennootschap is verdeeld in gelijke delen. De deelbewijzen zijn op naam.

Indien een deelbewijs aan verschillende eigenaars toebehoort of met vruchtgebruik is bezwaard, kan de vennootschap de uitoefening van de rechten die eraan verbonden zijn, schorsen totdat een enkele persoon ten aanzien van de vennootschap als eigenaar aangewezen is.

Indien het deelbewijs door de eigenaar in pand gegeven is, blijft deze het stemrecht uitoefenen.

ART. 12.

In de maatschappelijke zetel wordt een register van de vennoten bijgehouden waarin worden aangetekend :

1. de identiteit van elke vennoot en het aantal hem toebehorende deelbewijzen;
2. de gedane stortingen;
3. elke overdracht van deelbewijzen met de datum, gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer;
4. de overgang wegens overlijden en de toewijzing na verdeling met de datum, gedagtekend en ondertekend door de beherende vennoot(vennoten) en de rechtverkrijgende.

De overdrachten en toewijzingen kunnen niet tegen de vennootschap ingeroepen worden dan vanaf de datum van hun inschrijving in het register. De vennootschap kan er zich echter wel op beroepen vóór die datum.

Iedere vennoot heeft het recht inzage te nemen van het register.

ART. 13.

Onder voorbehoud van meer beperkende bepalingen in de statuten, kunnen de deelbewijzen slechts overgaan bij overlijden of overgedragen worden onder levenden, aan een vennoot, aan de echtgenoot van de overdrager of de overlevende, aan diens bloedverwanten in rechte, opgaande of neerdalende lijn, en aan ieder ander in de statuten aangewezen persoon of categorie personen.

Zij kunnen aan andere dan in het voorgaande lid bedoelde personen slechts overgaan of overgedragen worden met de toestemming van alle beherende vennoten enerzijds en van de meerderheid van de stille vennoten anderzijds.

considérés de plein droit comme souscripteurs. Les fondateurs sont tenus solidairement de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe de la nullité de la société.

SECTION II.

Des parts et de leur transmission.

ART. 11.

Le capital de la société agricole se divise en parts égales. Les parts sont nominatives.

Si une part appartient à plusieurs propriétaires ou se trouve grevée d'usufruit, la société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme étant à son égard propriétaire de la part.

Si la part a été donnée en gage par son propriétaire, celui-ci conserve l'exercice de son droit de vote.

ART. 12.

Il est tenu au siège social un registre des associés, qui contient :

1. la désignation de l'identité de chaque associé et du nombre des parts lui appartenant;
2. l'indication des versements effectués;
3. chaque transfert de parts avec sa date, daté et signé par le cédant et le cessionnaire;
4. les transmissions pour cause de mort et les attributions après partage avec leur date, datées et signées par le ou les associés gérants et le bénéficiaire.

Les transferts et attributions ne peuvent être invoqués contre la société qu'à dater de leur inscription dans le registre. Par contre, la société peut les invoquer avant cette date.

Tout associé a le droit de prendre connaissance du registre.

ART. 13.

Sauf dispositions plus restrictives des statuts, les parts ne peuvent se transmettre que pour cause de mort et ne peuvent être cédées entre vifs qu'à un associé, au conjoint du cédant ou au survivant, aux ascendants ou descendants en ligne directe de celui-ci, ou à toute autre personne ou catégorie de personnes désignée dans les statuts.

Elles ne peuvent être transmises ou cédées à des personnes autres que celles visées dans l'alinéa précédent qu'avec l'agrément de tous les associés gérants, d'une part, et de la majorité des associés commanditaires, d'autre part.

ART. 14.

Niettegenstaande elk andersluidend beding, is elke overdracht onder levenden ondergeschikt aan het recht van voorkoop door de beherende vennoot(vennoten).

Onverminderd artikel 13, moet de vennoot die deelbewijzen wenst over te dragen, de beherende vennoten in kennis stellen van de voorgenomen overdracht.

Het recht van voorkoop dient uitgeoefend te worden binnen twee maanden na de kennisgeving, bedoeld in voorgaand lid. Indien meerdere beherende vennoten in aanmerking komen voor de afkoop van de deelbewijzen, worden de deelbewijzen, behoudens andersluidend beding, aan de betrokken vennoten toegewezen in verhouding tot hun deelneming in het kapitaal.

Bij gebruikmaking van het recht op voorkoop worden de prijs en de betalingsmodaliteiten vastgesteld overeenkomstig de statutaire bepalingen ter zake of bij minnelijke schikking tussen de betrokkenen. Bij gebreke aan een statutaire of minnelijke regeling worden deze voorwaarden vastgesteld door de rechter rekening houdend met de waarde van het vermogen en het rendement van het kapitaal. De rechter kan voor de betaling geen langere termijn dan vijf jaar toestaan en de verkrijger(s) van de deelbewijzen kan (kunnen) deze niet overdragen zolang de volledige prijs van de door hem (hen) overgedragen deelbewijzen niet volledig betaald werd.

Indien het recht van voorkoop niet werd uitgeoefend voor het geheel of een deel van de betrokken deelbewijzen, kan de voorgenomen overdracht geldig doorgevoerd worden voor de niet in voorkoop genomen deelbewijzen en dit niettegenstaande de bepalingen van artikel 13.

ART. 15.

De overnemer van deelbewijzen is schuldenaar van het nog te storten bedrag.

De overlater blijft jegens de vennootschap hoofdelijk met de overnemer gebonden te voldoen aan de opvragingen die vóór de overdracht werden beslist, alsmede voor de latere opvragingen wanneer die nodig zijn om schulden te voldoen die dateren van vóór de bekendmaking van de overdracht.

De overlater heeft hoofdelijk verhaal op hem aan wie hij zijn deelbewijs heeft overgedragen en op de latere verkrijgers, tenzij de partijen anders zijn overeengekomen.

In geval van verkoop van deelbewijzen na beslag, staan de beslagene en hij aan wie de deelbewijzen toegewezen worden, hoofdelijk in voor de eventuele storting op de deelbewijzen.

ART. 16.

Nieuwe vennoten kunnen als beherende vennoten slechts toetreden met toestemming van alle vennoten en onder de voorwaarden die door de statuten worden bepaald. De statuten kunnen bepalen dat afstammelingen in rechte lijn onder bepaalde voorwaarden van rechtswege beherende vennoor kunnen worden zonder een voorafgaande goedkeuring van alle vennoten.

ART. 14.

Nonobstant toute stipulation contraire, toute cession entre vifs est soumise au droit de préemption de l'associé gérant ou des associés gérants.

Sans préjudice de l'article 13, l'associé qui se propose de céder des parts est tenu d'informer les associés gérants de son intention.

Le droit de préemption doit être exercé dans les deux mois de la notification visée à l'alinéa précédent. Si plusieurs associés gérants se présentent pour le rachat des parts, celles-ci sont, sauf stipulation contraire, attribuées aux associés intéressés au prorata de leur participation dans le capital.

En cas d'exercice du droit de préemption, le prix et les modalités de paiement sont fixés conformément aux règles statutaires applicables en la matière ou à l'amiable entre les intéressés. A défaut de solution statutaire ou amiable, ces conditions sont fixées par le juge, compte tenu de la valeur du patrimoine et du rendement du capital. Pour le paiement, le juge ne peut accorder un délai supérieur à cinq années et le ou les cessionnaires des parts ne sont pas autorisés à les céder à leur tour avant d'en avoir entièrement payé le prix.

Si le droit de préemption n'a pas été exercé pour la totalité ou pour une partie des parts concernées, la cession envisagée peut être opérée valablement en ce qui concerne les parts pour lesquelles il n'a pas été fait usage de ce droit, et ce nonobstant les dispositions de l'article 13.

ART. 15.

Le cessionnaire de parts est débiteur du montant qui reste à verser.

Le cédant reste tenu envers la société, solidairement avec le cessionnaire, de répondre aux appels de fonds décidés antérieurement à la cession, ainsi qu'aux appels de fonds ultérieurs lorsque ceux-ci sont nécessaires pour acquitter des dettes datant d'avant la publication de la cession.

Le cédant a un recours solidaire contre celui à qui il a cédé sa part et contre les cessionnaires ultérieurs, sauf si les parties en sont convenues autrement.

En cas de vente de parts après saisie, le saisi et l'adjudicataire répondent solidairement de la libération éventuelle des parts.

ART. 16.

De nouveaux associés ne peuvent être admis comme associés gérants qu'avec l'agrément de tous les associés et aux conditions stipulées dans les statuts. Les statuts peuvent disposer que les descendants en ligne directe peuvent, sous certaines conditions, acquérir de plein droit la qualité d'associé gérant sans l'agrément préalable de tous les associés.

De beherende vennoten kunnen aan hun statuut een einde maken met inachtneming van een opzegging van twee jaar, schriftelijk te betekenen aan alle vennoten. Het statuut van beherende vennoot kan slechts onmiddellijk ophouden door een beslissing die genomen wordt enerzijds met eenparigheid van stemmen door de andere beherende vennoot (vennoten) en anderzijds door de meerderheid van de stille vennoten.

Een beherende vennoot kan slechts om zwaarwichtige redenen uit zijn functie ontzet worden. De beslissing daartoe dient door de overblijvende vennoten met eenparigheid van stemmen genomen te worden.

AFDELING III.

Beheer en toezicht.

ART. 17.

De landbouwvennootschap wordt beheerd door de beherende vennoten niettegenstaande elke strijdige bepaling ter zake in de statuten. De uittreding en de afzetting van een beherende vennoot en de benoeming van een nieuwe beherende vennoot, gebeuren volgens de bepalingen van artikel 16 en hebben een wijziging van de statuten tot gevolg.

De duur van hun mandaat loopt gelijk met de duur van de vennootschap.

ART. 18.

De beherende vennoot heeft de volledige bevoegdheid om de vennootschap te beheren. Hij kan alle handelingen verrichten die nodig of dienstig zijn voor de vennootschap, behoudens die welke door de wet aan de algemene vergadering worden voorbehouden.

De statuten kunnen echter voorschrijven dat belangrijke beslissingen ter goedkeuring aan de algemene vergadering worden voorgelegd.

ART. 19

Indien er meerdere beherende vennoten zijn, heeft ieder van hen de bevoegdheid om de vennootschap te beheren. Zij kunnen de beheerstaken onder elkaar verdelen.

De statuten kunnen ook bepalen dat de beherende vennoten een college vormen, dat besluit op de wijze door de statuten bepaald of, bij gebreke aan statutaire regelen ter zake, volgens de gewone regelen van beraadslagende vergaderingen. Elke beherende vennoot beschikt in dit college over één stem, onafgezien van het aantal deelbewijzen dat hij gebeurlijk bezit.

De verdeling onder elkaar van de beheersbevoegdheden en de eventuele beperkingen die overeenkomstig artikel 18 door de statuten aan de beheersbevoegdheid worden gesteld, kunnen tegen derden niet ingeroepen worden, zelfs indien zij openbaar gemaakt zijn.

Les associés gérants peuvent mettre fin à leur statut moyennant préavis de deux ans à signifier par écrit à tous les associés. Le statut d'associé gérant ne peut cesser immédiatement que par une décision prise, d'une part, à l'unanimité des voix des autres associés gérants et, d'autre part, à la majorité des voix des associés commanditaires.

Un associé gérant ne peut être démis de ses fonctions que pour motifs graves. La décision en la matière doit être prise à l'unanimité des voix des autres associés.

SECTION III.

De la gestion et du contrôle.

ART. 17.

La société agricole est gérée par les associés gérants nonobstant toute stipulation contraire des statuts. La démission ou la révocation d'un associé gérant et la nomination d'un nouvel associé gérant ont lieu conformément aux dispositions de l'article 16 et entraînent une modification des statuts.

La durée de leur mandat est égale à la durée de la société.

ART. 18.

L'associé gérant a compétence pleine et entière pour gérer la société. Il peut accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la société, sauf ceux que la loi réserve à l'assemblée générale.

Toutefois, les statuts peuvent stipuler que les décisions importantes sont soumises à l'approbation de l'assemblée générale.

ART. 19

S'il y a plusieurs associés gérants, chacun d'eux a compétence pour gérer la société. Ils peuvent se répartir les tâches de gestion.

Les statuts peuvent également stipuler que les associés gérants constituent un collège qui prend ses décisions de la manière prévue par les statuts ou, à défaut de règles statutaires en la matière, suivant les règles en usage dans les assemblées délibérantes. Chaque associé gérant dispose d'une seule voix au sein de ce collège, quel que soit le nombre de parts qu'il puisse éventuellement détenir.

La répartition des compétences de gestion entre associés et les restrictions éventuelles apportées aux compétences de gestion par les statuts conformément à l'article 18 ne sont pas opposables aux tiers, même si elles ont été publiées.

ART. 20.

De beherende vennoot, en, indien er meer zijn, elke beherende venoot afzonderlijk, heeft de bevoegdheid om de vennootschap te vertegenwoordigen tegenover derden.

De statuten kunnen de vertegenwoordigingsbevoegdheid verlenen aan één of meer van de beherende vennoten. Deze bevoegdheidstoewijzing kan slechts tegengeworpen worden aan derden indien zij werd neergelegd en medegedeeld overeenkomstig artikel 9.

ART. 21.

De beherende vennoten zijn jegens de vennootschap aansprakelijk voor de fouten die zijn in de uitoefening van hun opdracht begaan, zelfs indien zij hun taken verdeeld hebben. Hun aansprakelijkheid wordt beoordeeld zoals inzake lastgeving.

Zij zijn jegens derden hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van een overtreding van de bepalingen van de wet of de statuten.

Ten aanzien van de feiten waaraan zij geen deel hebben gehad, zijn zij van hun aansprakelijkheid slechts ontheven indien zij bewijzen dat hun geen schuld te wijten is en zij alle feiten hebben aangeklaagd op de algemene vergadering die werd gehouden nadat zij ervan kennis hebben gekregen.

ART. 22.

De stille vennoten hebben het recht tweemaal per jaar inzage te nemen van de boeken en bescheiden van de vennootschap en schriftelijk vragen te stellen omtrent het beheer. Op schriftelijk gestelde vragen moet schriftelijk geantwoord worden.

Tenzij bij de statuten anders is bepaald, wordt dit recht in het midden en aan het einde van het boekjaar uitgeoefend. De stille vennoten kunnen zich door een deskundige laten bijstaan, die door de beherende vennoten wordt aanvaard. Indien de deskundige wordt geweigerd, kiest de voorzitter van de rechtbank de deskundige op verzoek van de stille vennoten.

AFDELING IV.

Algemene vergadering van de vennoten.

ART. 23.

§ 1. Een beslissing van de algemene vergadering van de stille vennoten is noodzakelijk met betrekking tot :

1. de verdeling van het bedrijfsoverschot;
2. de vergoeding aan de beherende vennoten;
3. gebeurlijk de voorstellen die ter goedkeuring voorgelegd worden ingevolge artikel 18.

Zij beslissen met de meerderheid van stemmen.

ART. 20.

L'associé gérant ou, s'il y en a plusieurs, chaque associé gérant séparément, a compétence pour représenter la société à l'égard des tiers.

Les statuts peuvent conférer la compétence de représentation à un ou plusieurs associés gérants. Cette attribution de compétence n'est opposable aux tiers que si elle a été déposée et publiée conformément à l'article 19.

ART. 21.

Les associés gérants sont responsables envers la société des fautes commises dans l'exercice de leur mission, même s'ils ont réparti les tâches entre eux. Leur responsabilité se détermine comme en matière de mandat.

Ils sont solidairement responsables envers les tiers de tous dommages-intérêts résultant d'infractions aux dispositions de la loi ou des statuts.

Ils ne seront déchargés de cette responsabilité quant aux faits auxquels ils n'ont pas pris part, que s'ils prouvent qu'aucune faute ne leur est imputable et qu'ils ont dénoncé tous les faits à l'assemblée générale la plus prochaine après qu'ils en auront eu connaissance.

ART. 22.

Les associés commanditaires ont le droit de prendre connaissance, deux fois par an, des livres et documents de la société et de poser des questions par écrit au sujet de la gestion. Aux questions posées par écrit il doit également être répondu par écrit.

Sauf stipulation contraire des statuts, ce droit est exercé au milieu et à la fin de chaque exercice. Les associés commanditaires peuvent se faire assister d'un expert agréé par les associés gérants. Si l'expert proposé est récusé, c'est le président du tribunal qui désigne l'expert à la demande des associés commanditaires.

SECTION IV.

De l'assemblée générale des associés.

ART. 23.

§ 1^{er}. Une décision de l'assemblée générale des associés commanditaires est requise pour :

1. la répartition des bénéfices d'exploitation;
2. la rémunération des associés gérants;
3. éventuellement, les propositions soumises à son approbation conformément à l'article 18.

Ils se prononcent à la majorité des voix.

Elk deelbewijs geeft recht op één stem. De beherende vennoten hebben het recht de vergadering bij te wonen, zelfs indien zij geen deelbewijzen hebben.

§ 2. Een beslissing van de algemene vergadering van de beherende vennoten en de stille vennoten is vereist met betrekking tot :

1. de wijziging van de statuten;
2. de vrijwillige ontbinding van de vennootschap.

De beslissingen worden genomen enerzijds met eenparigheid van de stemmen van de beherende vennoten en anderzijds met de meerderheid van drie vierden van de stille vennoten.

Elke vennoot beschikt over één stem, ongeacht het aantal deelbewijzen waarover hij gebeurlijk beschikt.

ART. 24.

Vooraleer de beslissing over de verdeling van het bedrijfsresultaat genomen wordt, wordt een deel voorafgenomen ter vergoeding van de beherende vennoten voor hun arbeid, dat gelijk is aan een bedrag dat het mogelijk maakt elk der beherende vennoten een vergoeding toe te kennen op basis van het minimum uurloon voor gekwalificeerde landarbeiders. De statuten bepalen de wijze waarop het aantal in aanmerking te nemen uren wordt vastgesteld.

Deze vergoeding blijft aan de beherende vennoten verworven, ongeacht de aard en de omvang van het bedrijfsresultaat.

ART. 25.

§ 1. Van het eventueel positief resultaat, na uitkering van de vergoeding bedoeld in artikel 24, wordt een deel toebedeeld aan de deelbewijzen tot beloop van ten hoogste de wettelijke intrest op het gestort kapitaal.

§ 2. Het eventueel resterend positief saldo wordt toebedeeld aan de beherende vennoten ter vergoeding van de arbeid en aan de deelbewijzen in een verhouding die door de statuten wordt bepaald.

§ 3. Met de goedkeuring van de beherende vennoten kan de algemene vergadering besluiten het positief resultaat, na inhouding van de vergoeding bedoeld in artikel 24 geheel of gedeeltelijk te reserveren.

ART. 26.

De beslissingen over de punten, opgesomd onder § 1 van artikel 23, worden elk jaar genomen uiterlijk zes maanden na beëindiging van het maatschappelijk jaar.

De beherende vennoten bezorgen elke stille vennoot ten minste 14 dagen voor de vergadering een geschreven verslag over de bedrijfsresultaten.

Chaque part sociale donne droit à une voix. Les associés gérants ont le droit d'assister à l'assemblée, même s'ils ne sont pas titulaires de parts.

§ 2. Une décision de l'assemblée générale des associés gérants et des associés commanditaires est requise pour :

1. une modification des statuts;
2. la dissolution volontaire de la société.

Les décisions sont prises, d'une part, à l'unanimité des voix des associés gérants et, d'autre part, à la majorité des trois quarts des associés commanditaires.

Chaque associé dispose d'une seule voix, quel que soit le nombre de parts qu'il puisse éventuellement détenir.

ART. 24.

Préalablement à la décision concernant la répartition du résultat d'exploitation, il est prélevé, afin de rémunérer les associés gérants de leur travail, une part égale à un montant permettant d'attribuer une allocation à chacun d'eux sur la base du salaire horaire minimum d'un ouvrier agricole qualifié. Les statuts déterminent la manière d'établir le nombre d'heures à prendre en considération.

Cette rémunération reste acquise aux associés gérants, quelles que soient la nature et l'importance du résultat d'exploitation.

ART. 25.

§ 1^{er}. Si le résultat est positif, il est attribué pour chaque part sociale, après paiement de la rémunération visée à l'article 24, une quotité qui ne peut dépasser l'intérêt légal du capital libéré.

§ 2. Le solde éventuel est attribué aux associés gérants en rémunération de leur travail ainsi qu'aux diverses parts, selon une proportion arrêtée par les statuts.

§ 3. Avec l'agrément des associés gérants, l'assemblée générale peut décider de réserver tout ou partie du résultat positif, après prélèvement de la rémunération visée à l'article 24.

ART. 26.

Les décisions relatives aux points énumérés au § 1^{er} de l'article 23 sont prises chaque année, au plus tard six mois après la clôture de l'exercice social.

Les associés gérants transmettent à chaque associé commanditaire, au moins 14 jours avant l'assemblée, un rapport écrit sur les résultats d'exploitation.

De beslissing over de verdeling van de bedrijfsresultaten en de vergoeding aan de beherende vennoten, houdt in de goedkeuring van het verslag en décharge van de beherende vennoten voor het gevoerde beleid.

ART. 27.

De algemene vergadering wordt bijeengeroepen door de beherende vennoten op eigen initiatief of op initiatief van elke andere vennoot, volgens de regels gesteld in de statuten.

De agenda wordt bij de uitnodiging gevoegd.

De beherende vennoten hebben steeds het recht de vergadering bij te wonen.

De stille vennoten kunnen zich laten vertegenwoordigen bij volmacht.

ART. 28.

De vergadering wordt voorgezeten door de oudste in leeftijd aanwezige beherende vennoot.

Zij neemt haar beslissingen op de wijze omschreven door de statuten.

AFDELING V.

Omzetting — Ontbinding.

ART. 29.

Tot omzetting van de landbouwvennootschap in een van de vormen van handelsvennootschappen wordt beslist onder de voorwaarden als gesteld voor de wijziging van de statuten.

De omvorming heeft plaats onder dezelfde voorwaarden als voorgeschreven in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

ART. 30.

Tot ontbinding van de landbouwvennootschap wordt beslist onder de voorwaarden gesteld bij artikel 23, § 2.

Voor de vereffening wordt gehandeld volgens de regelen gesteld in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

ART. 31.

Wanneer de vennootschap slechts bestaat uit één werkende vennoot, die alsdan alle deelbewijzen in zijn bezit heeft, blijft de vennootschap voortbestaan en behoudt zij haar rechtspersoonlijkheid zolang de ontbinding niet op wettige wijze werd beslist en bekendgemaakt.

La décision concernant la répartition des résultats d'exploitation et la rémunération des associés gérants implique l'approbation du rapport et décharge aux associés gérants pour leur gestion.

ART. 27.

L'assemblée générale est convoquée par les associés gérants, soit de leur propre initiative, soit à l'initiative de tout autre associé, conformément aux règles statutaires.

L'ordre du jour est joint à la convocation.

Les associés gérants ont toujours le droit d'assister à l'assemblée.

Les associés commanditaires peuvent se faire représenter par procuration.

ART. 28.

L'assemblée est présidée par le doyen d'âge des associés gérants présents.

Elle prend ses décisions de la manière définie par les statuts.

SECTION V.

De la transformation — De la dissolution.

ART. 29.

La transformation d'une société agricole en une forme de société commerciale requiert une décision prise aux conditions applicables à la modification des statuts.

La transformation est soumise aux mêmes conditions que celles prescrites dans les lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour ce qui concerne les sociétés de personnes à responsabilité limitée.

ART. 30.

La dissolution d'une société agricole requiert une décision prise conformément aux conditions énoncées au § 2 de l'article 23.

Pour la liquidation, l'on procède suivant les règles prévues dans les lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour ce qui concerne les sociétés de personnes à responsabilité limitée.

ART. 31.

Lorsque la société ne se compose plus que d'un seul associé commandité, qui détient dès lors toutes les parts, elle continue à exister et conserve sa personnalité juridique tant que la dissolution n'a pas été décidée et publiée conformément à la loi.

AFDELING VI.

Diverse bepalingen.

ART. 32.

De landbouwvennootschappen genieten een financiële Staatstussenkomst bij de oprichting, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld.

De Koning kan eveneens, op voorstel van de Minister van Landbouw, elke andere vorm van financiële tussenkomst verlenen. De Minister van Landbouw zal de landbouwvennootschap erkennen met het oog op de Staatstussenkomst.

ART. 33.

De landbouwvennootschap heeft de keuzemogelijkheid, bepaald bij artikel 95 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Met betrekking tot de vaststelling van de belastbare winst in hoofde van de landbouwvennootschap of van haar beherende vennoten, gelden de regelen die voor de landbouwbedrijven of voor de individuele landbouwwuitbaters in 't algemeen van toepassing zijn, in het bijzonder de regeling van artikel 248, § 1, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

T. SMEERS.

A. DUPONT.

L. MARTENS.

A. LAGAE.

J. DE SERANNO.

SECTION VI.

Dispositions diverses.

ART. 32.

Au moment de leur constitution, les sociétés agricoles bénéficient d'une intervention financière de l'Etat, aux conditions et suivant les modalités fixées par le Roi.

Le Roi peut également, sur proposition du Ministre de l'Agriculture, accorder toute forme d'aide financière. Le Ministre de l'Agriculture agréé la société agricole en vue de l'intervention de l'Etat

ART. 33.

La société agricole dispose du droit d'option prévu à l'article 95 du Code des Impôts sur les revenus. En ce qui concerne la détermination des bénéfices imposables dans le chef de la société agricole ou de ses associés gérants, les règles applicables sont celles prévues pour les entreprises agricoles ou pour les exploitants agricoles en général, et particulièrement la disposition de l'article 248, § 1^{er}, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus.